

РСТ

---

# РУССКАЯ ГЕРМАНИСТИКА



ЕЖЕГОДНИК  
РОССИЙСКОГО СОЮЗА  
ГЕРМАНИСТОВ

---

ТОМ I

---

# РУССКАЯ ГЕРМАНИСТИКА



ЕЖЕГОДНИК  
РОССИЙСКОГО СОЮЗА  
ГЕРМАНИСТОВ

ТОМ I



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ  
МОСКВА 2004

ББК 80  
Р 88

Ответственный редактор *Н. С. Павлова* (Москва)

Редколлегия:

*Н. А. Бакиш* (Москва), *А. В. Белобратов*,  
*А. И. Жеребин* (С.-Петербург), *Н. В. Пестова* (Екатеринбург),  
*Л. Н. Полубояринова* (С.-Петербург), *Н. Т. Рымарь* (Самара)

Р 88      Русская германистика: Ежегодник Российского союза германистов. — М.: Языки славянской культуры, 2004. — 320 с.  
ISBN 5-9551-0051-2

В настоящую книгу включены тексты докладов, прозвучавших на первой конференции Союза российских германистов «Русская германистика в прошлом и настоящем: имена и проблемы». Участники конференции и авторы настоящей книги видели свою задачу в том, чтобы дать обзор истории отечественной германистики, оценить ее крупнейшие достижения и имена, получившие мировое признание, и представить задачи российской германистики в настоящем и будущем.

Издание задумано как ежегодник, включающий материалы конференций, научные статьи и рецензии на новые книги ученых-германистов, вышедшие в разных городах России.

**ББК 80**

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ISBN 5-9551-0051-2



9 785955 110051 7

© Авторы, 2004

© Языки славянской культуры, 2004

## СОДЕРЖАНИЕ

От редакции .....	7
Grußwort des Vorsitzenden des Deutschen Germanistenverbandes, Prof. Dr. Dr. h.c. Konrad Ehlich, zum Gründungskongreß des Russischen Germanistenverbandes (RGV) .....	9

### Доклады, прочитанные на конференции

<i>А. И. Жеребин.</i> Тайный код русской германистики (к истории сравнительного метода) .....	11
<i>Дирк Кемпер.</i> Для чего нам нужна научная история германистики? .....	30
<i>А. В. Белобратов.</i> В. М. Жирмунский и русская германистика .....	59
<i>Н. С. Павлова.</i> О теоретическом смысле работ А. В. Михайлова .....	74
<i>Г. В. Стадников.</i> У истоков: немецкая литература в первых русских переводах .....	84
<i>В. А. Аветисян.</i> Гёте и отечественная германистика .....	94
<i>Г. В. Якушева.</i> Фаустовская проблематика в отечественной германистике новейшего времени .....	108
<i>Т. А. Шарытина.</i> Античность в художественном сознании Германии XX века в осмыслении русской германистики .....	115
<i>Н. А. Бондарко.</i> Немецкая средневековая литература в отечественной науке .....	123
<i>Ф. Х. Исапова.</i> О теории «трансцендентальной поэзии» Ф. Шлегеля .....	135
<i>А. Н. Полубояринова.</i> Немецкоязычный реализм: к проблеме «литературного поля» (Александр Михайлов и Пьер Бурдьё) .....	148
<i>В. А. Фортунатова.</i> Литература ГДР: между фантомом и реальностью .....	157
<i>Н. В. Пестова.</i> Немецкоязычный экспрессионизм в освещении русской германистики .....	163
<i>В. Г. Зусман.</i> Германистика в вузе и научно-педагогическая деятельность Б. И. Пуришева .....	176
<i>А. И. Мальчуков.</i> Ленинградско-московская дихотомия в советской германистике («манихейство» и творческое наследие братьев Манн) .....	187
<i>З. А. Марданова.</i> Литература современной Австрии в русском освещении .....	200

<i>В. А. Пестерев.</i> Литературоведы-«не-германисты» и их роль в изучении немецкоязычной литературы.....	207
<i>И. Н. Лагутина.</i> Русские архивы как источник германистического исследования.....	217

### Присланные доклады

<i>В. В. Дудкин.</i> Русско-немецкий Фауст.....	225
<i>Н. Т. Рымафь.</i> Проблема аутентичного слова: лирический язык прозы Вольфганга Борхерта.....	233
<i>Ю. Л. Цветков.</i> Рецепция литературы венского модерна в России .....	250
<i>Г. И. Данилина.</i> Пространственные метафоры в работах А. В. Михайлова ....	262
<i>А. В. Ерохин.</i> А. В. Карельский и исследования немецкого романтизма в России.....	275
<i>К. Г. Ханмураев.</i> Людвиг Тик в отечественном литературоведении: проблемы исследования .....	282
<i>С. В. Тураев.</i> Мои встречи с В. М. Жирмунским .....	291

### Рецензии

<i>И. В. Климова.</i> Диалог со Средневековьем. Рец. на кн.: <i>Колязин В. Ф.</i> От мистерии к карнавалу: Театральность немецкой религиозной и площадной сцены раннего и позднего Средневековья. М.: Наука, 2002 .....	297
<i>А. П. Шаманская.</i> Вокруг «великого немца». Рец. на кн.: <i>Тураев С. В.</i> Гёте и его современники. М.: ИМЛИ РАН, 2002 .....	300
<i>С. Р. Абрамов.</i> Рец. на кн.: <i>Гучинская Н. О.</i> Hermeneutica in nuce: Очерк филологической герменевтики. СПб.: Церковь и культура, 2002.....	305
<i>В. И. Грешных.</i> Рец. на кн.: <i>Ботникова А. Б.</i> Наследие немецкого романтизма: Диалог художественных форм. Воронеж: Изд-во Воронежского гос. ун-та, 2003.....	307
<i>Г. И. Данилина.</i> «Уйти из музейного мира в живую преемственность времен». Рец. на кн.: Немецкая литература между романтизмом и реализмом. 1830—1870: Тексты и интерпретации / Сост. Й. Шмидт, А. Г. Березина. СПб., 2003 .....	310
<i>С. Н. Бройтман.</i> Неклассическая компаративистика. Рец. на кн.: <i>А. И. Жеребин.</i> Вертикальная линия: Философская проза Австрии в русской перспективе. СПб.: Мирь: Изд-во СПбГУ, 2004 .....	313

## ОТ РЕДАКЦИИ

В ноябре 2003 года усилиями германистов Москвы и Санкт-Петербурга при любезной помощи Германской службы академических обменов DAAD был основан Союз российских германистов, литературоведческая секция которого объединила свыше 150 ученых и преподавателей высшей школы. В настоящую книгу включены тексты докладов, прозвучавших на первой конференции Союза «Русская германистика в прошлом и настоящем: имена и проблемы» в Российском государственном гуманитарном университете. Участники конференции и авторы настоящей книги видели свою задачу в том, чтобы дать обзор истории нашей науки, оценить ее крупнейшие достижения и крупнейшие имена, получившие мировое признание, а также поставить проблемы советского и русского литературоведения. Существенной была потребность осознать себя, представить задачи российской германистики в настоящем и будущем.

Настоящее издание задумано как ежегодная серия, включающая материалы конференций, научные статьи и рецензии на новые книги ученых-германистов, вышедшие в разных городах России.

Мы плохо знаем друг друга. Регулярные встречи на конференциях и издание представленных докладов должны помочь знакомству и объединению наших творческих сил.